

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2005

Utgiven i Helsingfors den 20 april 2005

Nr 224—230

INNEHÅLL

Nr		Sidan
224	Lag om ändring av befolkningsdatalagen	799
225	Statsrådets förordning om vissa personregister vid magistraterna	802
226	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om stöd för tidningspressen	803
227	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om kompensationsbidrag och miljöstöd för jordbruket	805
228	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om nationell tilläggsdel till kompensationsbidraget för 2005	812
229	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av 2 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om fördelning av anslagen för kompensationsbidrag och miljöstöd för jordbruket vid ansökan 2005	813
230	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av förskott på nationellt husdjursstöd år 2005	814

Nr 224

Lag

om ändring av befolkningsdatalagen

Given i Helsingfors den 15 april 2005

I enlighet med riksdagens beslut
fogas till 10 § i befolkningsdatalagen av den 11 juni 1993 (507/1993) ett nytt 3 mom., till lagen nya 10 a och 10 b § samt ett nytt 5 a kap. som följer:

10 §

Utlänningars anmälningsskyldighet

Bestämmelser om de handlingar som skall läggas fram vid fullgörande av anmälningsskyldigheten enligt 1 och 2 mom. utfärdas genom förordning av statsrådet.

10 a §

Utlänningars anmälan

En utlänning som avses i 10 § 2 mom. skall personligen anmäla de uppgifter som avses i

4 § till den magistrat inom vars ämbetsdistrikt han eller hon bor.

Andra utlänningar än de som avses i 10 § 2 mom. och som lagligen vistas i Finland kan be att få sina uppgifter registrerade i befolkningsdatasystemet. Anmälan för befolkningsdatasystemet som innehåller begäran skall göras personligen till en magistrat eller en skattebyrå. Utlänningen skall när han eller hon gör anmälan lägga fram ett giltigt resedokument med vilket en tillförlitlig identifiering kan göras.

Genom en i 2 mom. nämnd anmälan för befolkningsdatasystemet skall lämnas uppgifter om namn, födelsetid, kön, modersmål, medborgarskap, adress i Finland samt datum

RP 277/2004
FvUB 5/2005
RSv 26/2005

när den tillfälliga vistelsen inletts och upphör. Utlänningen skall dessutom uppge datum för inflyttning till landet, vistelsens längd och orsaken till att uppgifterna registreras i befolkningsdatasystemet.

Den myndighet som tagit emot en anmälan enligt 2 mom. skall utan dröjsmål sända anmälan till den magistrat inom vars område utlänningen uppger sig bo.

Närmare bestämmelser om myndigheternas uppgifter vid mottagande av utlänningars anmälningar utfärdas genom förordning av statsrådet.

10 b §

Mottagande av utlänningars anmälningar vid Folkpensionsanstaltens byråer

Anmälningar enligt 10 a § 2 mom. kan lämnas även till Folkpensionsanstaltens byråer enligt avtal med Folkpensionsanstalten.

Befolkningsregistercentralen kan efter att ha hört magistraten ingå avtal med Folkpensionsanstalten om att dess byråer tar emot anmälningar och vidarebefordrar dem till magistraten.

I ett avtal om mottagande av anmälningar skall överenskommas åtminstone om vilka åligganden som ansluter sig till mottagandet, om skydd för personuppgifter och datasäkerhet, om introduktion och utbildning av personalen, fördelning av kostnaderna samt om avtalets giltighet.

5 a kap.

Befolkningsregistercentralens databehandlingstjänster

23 a §

Databehandlingstjänster

Befolkningsregistercentralen kan tillhandahålla databehandlingstjänster där även andra uppgifter behandlas än de som enligt 2 kap. registreras i befolkningsdatasystemet. Tjänster kan tillhandahållas för att upprätthålla sådana uppgifter som en servicemotta-

gare som avses i 23 b § enligt lag har rätt att behandla och som hänför sig till en person eller byggnad som registrerats i befolkningsdatasystemet. För tjänsterna tas ut en avgift i enlighet med bestämmelserna om prestationer som prissätts på företagsekonomiska grunder i lagen om grunderna för avgifter till staten (150/1992).

23 b §

Parter

Befolkningsregistercentralen kan tillhandahålla statliga eller kommunala myndigheter, andra offentligrättsliga samfund, samfund som handhar offentliga förvaltningsuppgifter eller registrerade religiösa samfund databehandlingstjänster för skötseln av dessas lagstadgade uppgifter.

23 c §

Avtal om databehandlingstjänster

Avtal om databehandlingstjänster skall ingås skriftligen. I avtalet skall åtminstone regleras det ansvar och de uppgifter som Befolkningsregistercentralen och de servicemottagare som avses i 23 b § har, de behandlingsskeden och förfaranden i fråga om personuppgifter som avtalet omfattar, skydd för personuppgifter och datasäkerhet, de uppgifter som omfattas av tjänsterna och hur de upprätthålls, lagras och utplånas, prissättningen av tjänsterna samt avtalets giltighet.

23 d §

Behandling av uppgifter som omfattas av databehandlingstjänster

Beslut om behandling och utlämnande av uppgifter som omfattas av databehandlingstjänster fattas i egenskap av registeransvarig av den servicemottagare som avses i 23 b §.

Magistraten kan lämna ut uppgifter som upprätthålls genom databehandlingstjänster och som krävs vid prövning av äktenskaps hinder till den vars äktenskapshinder prövas.

Personuppgifter och andra uppgifter i befolkningsdatasystemet samt ändringar i dem kan utlämnas till servicemottagaren till den del Befolkningsregistercentralen med stöd av denna lag eller någon annan lag har rätt att lämna ut uppgifterna.

Denna lag träder i kraft den 1 maj 2005.
Genom denna lag upphävs 3 mom. i

ikraftträdandebestämmelsen i lagen av den 21 augusti 1998 om ändring av befolkningsdatalagen (615/1998), sådant detta moment lyder i lag 589/2004.

Vid denna lags ikraftträdande utplånas uppgifterna om kyrkliga förrättningar ur befolkningsdatasystemet.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 15 april 2005

Republikens President

TARJA HALONEN

Inrikesminister *Kari Rajamäki*

Nr 225

**Statsrådets förordning
om vissa personregister vid magistraterna**

Given i Helsingfors den 14 april 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från inrikesministeriet, föreskrivs med stöd av 2 § 2 mom. i lagen av den 4 februari 2005 om vissa personregister vid magistraterna (57/2005):

1 §

Länsstyrelsen i Östra Finlands län är den myndighet enligt 2 § 2 mom. i lagen om vissa personregister vid magistraterna (57/2005) som ansvarar för att registren fungerar tekniskt.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 2005.

Åtgärder som verkställigheten av denna förordning förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 14 april 2005

Region- och kommunminister *Hannes Manninen*

Regeringsrådet Leena Lehtonen

Nr 226

Statsrådets förordning**om ändring av statsrådets förordning om stöd för tidningspressen**

Given i Helsingfors den 14 april 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 27 december 2001 om stöd för tidningspressen (1481/2001) 5 § 2—4 mom. och *fogas* till förordningen en ny 3 a § som följer:

3 a §

Presstödsnämnden

bestämmelser som gäller villkoren för beviljande av understöd och ansökan om understöd.

Statsrådet tillsätter en presstödsnämnd vars mandatperiod är tre år. Nämnden skall ha en ordförande och högst tolv andra medlemmar. Statsrådet utser nämndens ordförande. Medlemmarna i nämnden skall vara personer som är förtrogna med tidningspressen och annan kommunikation och som representerar olika samhälls- och språkgrupper.

Presstödsnämndens uppgift är att lämna förslag till hur den behovsprövade andelen av det anslag som i statsbudgeten anvisats för understödjande av tidningspressen skall fördelas för sänkning av tidningspressens transportkostnader, distributionskostnader och övriga kostnader och vid behov bistå kommunikationsministeriet vid beredningen av de

5 §

Ansökan om och betalning av understöd

Selektivt stöd betalas i tre rater så att hälften av understödet betalas två veckor efter beslutet om understödet, en fjärdedel den 15 juli och en fjärdedel den 15 oktober understödsåret. Vid banköverföring är betalningen utbetald när den finns på ett konto som innehas av en sammanslutning som företräder mottagaren.

Parlamentariskt stöd betalas i fyra lika stora rater så att den första raten betalas två veckor efter beslutet om understöd, den andra raten

den 15 maj, den tredje raten den 15 augusti och den fjärde raten den 15 november under stödsåret. Vid banköverföring är betalningen utbetald när den finns på ett konto som innehas av en sammanslutning som företräder mottagaren.

Den understödspost som utbetalats till ett parti och landskapet Åland av anslaget för parlamentariskt stöd skall inom sju dagar efter det att understödet har kommit in på partiets eller landskapet Ålands konto överföras till den tidning eller elektroniska publikation som

skall understödvas. En utredning om överföringen skall lämnas in till kommunikationsministeriet inom en månad efter det att understödet har betalats in på understödsgarens konto.

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 2005.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 14 april 2005

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Konsultativ tjänsteman Maaret Suomi

Nr 227

Statsrådets förordning

om ändring av statsrådets förordning om kompensationsbidrag och miljöstöd för jordbruket

Given i Helsingfors den 14 april 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 29 juni 2000 om kompensationsbidrag och miljöstöd för jordbruket (644/2000) 3 § 9 och 13 punkten, 8 § 1 mom., 12 § 1 mom., rubriken för och 1 och 2 mom. i 18 §, 31 § 1 mom., 35 § 1 mom., rubriken för 36 §, 39 § 1 mom., 44 § 3 mom., 46 § 1—3 mom., 49 § 2 mom. och 51 § 1 mom., av dem 3 § 9 punkten sådan den lyder i förordning 377/2003, 8 § 1 mom. och 46 § 1 mom. sådana de lyder i förordning 449/2001, 31 § 1 mom. och 35 § 1 mom. sådana de lyder i förordning 825/2002, rubriken för 36 § sådan den lyder i förordning 1220/2001 samt 46 § 2 och 3 mom. sådana de lyder i förordning 361/2002, samt

fogas till 10 a §, sådan den lyder i förordning 913/2004, ett nytt 4 mom., till förordningen en ny 25 a §, till 36 §, sådan den lyder i den nämnda förordningen 1220/2001, ett nytt 2 mom., och till 46 a §, sådan den lyder i den nämnda förordningen 913/2004, ett nytt 2 mom. som följer:

3 §

Definitioner

I denna förordning avses med

9) *åker som tillfälligt inte odlas* en sådan åker som är växtföljdsträda eller istandsättningsträda eller inte odlas på grund av en gödselstack eller av någon motsvarande tillfällig orsak; som åkrar som tillfälligt inte odlas godkänns inte områden som varaktigt har tagits ur odling eller som annars har varit permanent oodlade eller som ännu inte har använts till odling frånsett sådana områden som 2004 senast den 30 november 2004 har anmälts på den av jord- och skogsbruksministeriet fastställda blanketten Blnr 175 eller genom någon annan skriftlig anmälan som innehållit de uppgifter som krävs,

13) *regionerna A—C4* motsvarande stödregioner enligt statsrådets förordning om nordligt stöd 2005 (11/2005) och statsrådets förordning om nationellt stöd till södra Finland 2005 (12/2005).

8 §

Avtal

Avtal kan ingås med en jordbrukare som har minst tre hektar eller, vid odling av trädgårdsväxter i grupp 1 och 2 i samband med miljöstödet, minst 0,5 hektar åker som enligt 10 eller 10 a § berättigar till miljöstöd. I det avtal som avses i 25 a § förutsätts dessutom att ett antal djur motsvarande det antal djurenheter som föreskrivs i den nämnda paragrafen innehas under hela avtalsperioden. Avtal kan ingås beträffande åkerareal som uppgetts vara stödberättigande enligt 10 eller 10 a § eller beträffande annat än åkerareal så som bestäms i denna förordning. Specialstöd kan betalas till en jordbrukare med vilken avtal har ingåtts och som har lämnat in en skriftlig förbindelse som gäller miljöstöd på blanketten för ansökan om stöd eller på en blankett som jord- och skogsbruksministeriet särskilt har fastställt. Specialstöd kan också betalas till en jordbrukare med vilken avtal har ingåtts och som har en gällande förbindelse som gäller basstöd enligt statsrådets beslut om miljöstöd för jordbruket

(760/1995). En förutsättning för att specialstöd kan betalas är också, att jordbrukaren har gjort en årlig ansökan om utbetalning av specialstöd, fränsett det kalenderår då avtalet ingås. Ansökan om utbetalning skall göras årligen under tiden för ansökan om arealstöd. Om det emellertid är fråga om ett avtal som avses i 25 a §, en anmälan som hänför sig till den årliga utbetalningen eller ett avtal som avses i 26 §, skall ansökan om utbetalning årligen göras enligt det förfarande och före den dag som jord- och skogsbruksministeriet fastställer genom förordning.

10 a §

Stödberättigande åker i förbindelser som ingås 2005

Ett basskifte som består av åker är stödberättigande i nya kompensationsbidragsförbindelser och miljöstödsförbindelser som ingås 2005 också när det på det sätt som bestäms i 46 § 1 mom. har odlats av en jordbrukare som har fyllt 65 år eller när det på det sätt som bestäms i 46 § 1 mom. ingår i en ägoreglering som fastställts i en nyskiftesplan.

12 §

Minimiareal

När jordbrukaren första gången ansöker om kompensationsbidrag skall han förbinda sig att fortsätta odlingen på minst tre hektar stödberättigande åker på sin gårdsbruksenhet i fem år räknat från den första utbetalningsdagen för kompensationsbidrag och att iaktta villkoren för betalning av kompensationsbidrag. Denna åkerareal om tre hektar utgör en minimiareal. Förbindelsevillkoren skall emellertid iakttas på hela gårdsbruksenheten. Jordbrukaren kan låta bli att uppge en del av sina åkrar som stödberättigande i sin årliga stödansökan, och för dessa arealer betalas då inte kompensationsbidrag under året i fråga, förutsatt att det krav beträffande minimiarealen som anges i denna paragraf uppfylls. Om jordbrukaren under giltighetstiden för det

horisontella program för utveckling av landsbygden som avses i 1 § 1 mom., åren 2000–2006, på nytt förbinder sig att iaktta villkoren för kompensationsbidrag, börjar den femåriga förbindelsen räknat från den första utbetalning som hänför sig till denna nya förbindelse.

18 §

Avtal som kan ingås och minimimängder

Med jordbrukaren kan avtal ingås enligt följande tabell. Avtal kan ingås när de villkor som föreskrivits för ingående av avtalet i fråga uppfylls och när arealen, antalet djurenheter eller antalet djur i de olika avtalen är minst så stor som anges i tabellen:

Avtal om	Minimimängder Minimiareal (ha)/ Minimiantal djurenheter (de) eller djur (st.)
- anläggning och skötsel av skyddszon	0,15 (ha)
- anläggning och skötsel av våtmark och sedimenteringsbassäng	0,15 (ha)
- reglerbar dränering	0,50 (ha)
- reglerbar underbevattning	0,50 (ha)
- återanvändning av avrinningsvatten	0,50 (ha)
- ekologisk produktion	3,00 (ha)
- trädgårdslägenheter	0,50 (ha)
- ekologisk husdjursproduktion; utöver de ovan nämnda minimiarealerna för ekologisk produktion också djurenheter	1,00 (de)
- åkerodling på grundvattenområden	0,50 (ha)
- effektiviserad stallgödsel användning	1,00 (ha)
- skötsel av vårdbiotoper	0,15 (ha)
- främjande av naturens mångfald	0,15 (ha)
- utvecklande och vård av landskapet	0,15 (ha)
- uppfödning av lantraser	
- får/getter	0,30 (de)
- nötkreatur	1,00 (de)
- hästar	1,00 (de)

- hönor och tuppar av lantras	20 (st.)
- odling av ursprungssorter	1,00 (ha)
- effektiviserad kalkning av åkrar	1,00 (ha)
- kalkfilterdikning	0,50 (ha)

Med en jordbrukare som har ett avtal om ekologisk produktion eller ekologisk husdjursproduktion kan avtal om åkerodling på grundvattenområden inte ingås. Med jordbrukaren kan avtal om kalkfilterdikning och reglerbar dränering, reglerbar underbevattnings- eller återanvändning av avrinningsvatten inte ingås, om den areal som avtalet önskas gälla omfattas eller har omfattats av ett avtal om kalkfilterdikning eller motsvarande kontrollerad dränering enligt statsrådets beslut om miljöstöd för jordbruket. Med en jordbrukare som har valt den i 16 § 1 mom. avsedda tilläggsåtgärden främjande av animalieproduktionsdjurens välbefinnande kan avtal enligt 25 a § inte ingås.

25 a §

Avtal om ekologisk husdjursproduktion

I ett avtal om ekologisk husdjursproduktion förbinder sig jordbrukaren att utöver vad som föreskrivs i 25 §, fränsett 2 mom. i den nämnda paragrafen,

1) under avtalsperioden räknat från ingången av det första avtalsårets vegetationsperiod bedriva sin husdjursproduktion enligt de produktionsregler för ekologisk produktion som anges i rådets förordning (EEG) nr 2092/91,

2) på sin egen gårdsbruksenhet i ekologisk husdjursproduktion under hela avtalsperioden hålla minst det antal i 3 mom. avsedda animalieproduktionsdjur som motsvarar en djurenhet (de) på så sätt att djurproduktionen i fråga på lägenheten är kontinuerlig, och

3) på hela sin gårdsbruksenhet räknat från ingången av det första avtalsårets vegetationsperiod iakta produktionsreglerna för ekologisk produktion inom åkerbruket och trädgårdsproduktionen i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2092/91, fränsett mångåriga odlingsarealer för trädgårdsväxter och arealer som omfattas av avtal om produktion

av frö av fleråriga vallväxter, vilka arealer kan läggas om till ekologisk produktion ett jordbruksskifte i sänder under de två första avtalsåren.

Jordbrukaren kan också ha andra djur än sådana som uppföds ekologiskt, när dessa är av ett annat djurslag än de djur som omfattas av den ekologiska husdjursproduktionen och när skötseln av dem har ordnats i produktionsenheter i enlighet med den förordning som avses i 1 mom. 1 punkten. De animalieproduktionsdjur som finns på jordbrukarens lägenhet och som jordbrukaren eller någon av jordbrukarens familjemedlemmar innehar beaktas vid uträkningen av det antal djurenheter som avses i 1 mom. Med familjemedlem avses make eller maka och jordbrukarens barn som är under 18 år.

Djur som kan omfattas av ett avtal om ekologisk husdjursproduktion är mjölkkor, dikor, övriga nötkreatur, får, getter, suggor, slaktsvin, avelssvin, galtar, hönor, broilrar, kalkoner, gäss, ankor och moderdjur av fjäderfä. Djurslagen kan variera under avtalsperioden. Jord- och skogsbruksministeriet utfärdar genom förordning närmare bestämmelser om enhetskoefficienterna för djuren.

Om antalet djurenheter i fråga om djur som berättigar till specialstödet för ekologisk produktion understiger en djurenhet eller om jordbrukaren lägger ned husdjursproduktionen beträffande de djur som berättigar till stödet för ekologisk husdjursproduktion av någon annan orsak än ett sådant oöverstigligt hinder som avses i bestämmelserna och det med jordbrukaren ingångna avtalet om ekologisk husdjursproduktion har ändrats till ett avtal enligt 25 § för den återstående avtalsperioden, kan jordbrukaren inte ansöka om ett nytt avtal om ekologisk husdjursproduktion under den återstående avtalsperioden.

31 §

Avtal om uppfödning av lantraser

I ett avtal om uppfödning av lantraser förbinder sig jordbrukaren att på sin gårdsbruksenhet i fortplantningssyfte föda upp:

- öst-, väst- eller nordfinsk boskap,
- vita, svarta eller bruna får av finsk lantras eller kajanalandsfår eller ålandsfår,

- finska lantrasgetter,
- hästar av finsk ras, eller
- lantrashöns.

35 §

Beloppet av specialstöd

Till en jordbrukare som har ingått avtal betalas årligen specialstöd för varje hektar åker som omfattas av avtalet, per hektar annat område, per djurenhet eller för hönsens del per gård, högst enligt följande tabell:

Avtal om	Euro
- anläggning och skötsel av skyddszon	449,90/ha
- anläggning och skötsel av våtmark och sedimenteringsbassäng	336,38/ha (annat område)
	449,90/ha (åker)
- reglerbar dränering	156,41/ha
- reglerbar underbevattnings	156,41/ha
- återanvändning av avrinningsvatten	156,41/ha
- åkerodling på grundvattenområden	112,69/ha
- effektiviserad stallgödsel-användning	65,59/ha
- skötsel av vårdbiotoper	420,47/ha
- främjande av naturens mångfald	420,47/ha
- utvecklande och vård av landskapet	336,38/ha
- uppfödning av lantraser	
- öst- och nordfinsk boskap	336,38/de
- västfinsk boskap, finska får, kajanalandsfår och ålandsfår	252,28/de
- övriga lantraser	168,19/de
- lantrashöns och -tuppar, sammanlagt 20-39 st	50/gård
- lantrashöns och -tuppar, sammanlagt 40-59 st	100/gård
- lantrashöns och -tuppar, sammanlagt 60 st eller mer	150/gård
- odling av ursprungssorter	428,88/ha
- effektiviserad kalkning av åkrar	84,09/ha
- kalkfilterdikning	252,28/ha

36 §

Beloppet av specialstöd i ett avtal om ekologisk produktion och ekologisk husdjursproduktion

Till en jordbrukare som ingått avtal om ekologisk husdjursproduktion betalas årligen i specialstöd för ekologisk husdjursproduktion utöver det i 1 mom. avsedda specialstöd per hektar åker som omfattas av avtalet 95,59 € per hektar åker, när gårdsbruksenhetsen per hektar åker som omfattas av avtalet har minst 0,5 djurenheter ekologiskt producerade djur som berättigar till stöd för ekologisk produktion. Till en jordbrukare på vars gårdsbruksenhet det per hektar åker som omfattas av avtalet finns mindre än 0,5 djurenheter ekologiskt producerade djur som berättigar till stöd för ekologisk produktion betalas specialstödet för de hektar åker på gårdsbruksenhetsen som omfattas av avtalet och som erhålls när antalet djurenheter i ekologisk husdjursproduktion på lägenheten multipliceras med två.

39 §

Betalning av kompensationsbidrag, miljöstöd och specialstöd, sänkning av stöd utgående från övervakning, återkrav samt tillämpning av det integrerade systemet

På sänkning av kompensationsbidrag, miljöstöd och specialstöd, när det är fråga om arealskillnader som har konstaterats vid övervakningen, tillämpas motsvarande procentuella avdrag som bestäms i del II avdelningarna IV och V i kommissionens förordning (EG) nr 796/2004 om närmare föreskrifter för tillämpningen av de tvärvillkor, den modulering och det integrerade administrations- och kontrollsystem som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitikerna och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare. Sänkningen av stöd utgående från övervakning skall i fråga om kompensationsbidrag göras så, att skiftena i regionerna A—C4 behandlas separat och i

fråga om miljöstöd så, att varje stödnivågrupp enligt 17 § 1 mom. behandlas separat. I fråga om specialstöd företas sänkningen av stöd utgående från övervakning enligt avtalstyper.

44 §

Utestängande från stödsystemet

Om jordbrukaren har haft ett gällande avtal om ekologisk produktion eller omläggning till ekologisk produktion enligt statsrådets beslut om miljöstöd för jordbruket eller ett avtal enligt 25 eller 25 a § i denna förordning och han efter avtalets upphörande börjar odla sin gårdsbruksenhet på något annat sätt än ekologiskt, kan med honom ingås ett avtal enligt 25 eller 25 a § att börja tidigast två år efter början av den vegetationsperiod då gårdsbruksenheten har börjat odlas på något annat sätt än ekologiskt.

46 §

Införlivande av nya områden med förbindelsen eller avtalet och ändring av djurantalet

Till förfogande för programmen för utveckling av landsbygden står de anslag som anvisats i statsbudgeten. Införlivandet av nya områden med en förbindelse eller med ett avtal enligt 25 eller 25 a § efter det första förbindelse- eller avtalsåret är beroende av de anslag som anvisats i statsbudgeten. Med nya områden avses i fråga om kompensationsbidrag och miljöstöd inte sådana åkerarealer som en annan jordbrukare som har ingått en förbindelse har uppgett och som i dennes årliga stödansökan under det föregående förbindelseåret har godkänts som stödberättigande eller som under det föregående året, i fråga om miljöstöd, har innehaft av en jordbrukare som har ingått en förbindelse i enlighet med statsrådets beslut om miljöstöd för jordbruket eller, i fråga om kompensationsbidrag, av en jordbrukare som har ingått en förbindelse i enlighet med statsrådets beslut om kompensation för varaktiga naturbetingade nackdelar (861/1995). Med nya områden avses inte heller åkerarealer som en

jordbrukare som har ingått en förbindelse kommer i besittning av under förbindelseåret i fråga och som överläts av en sådan jordbrukare, som inte har ingått en förbindelse inom ramen för de här avsedda stödsystemen, och som har fyllt 65 år eller vars make har fyllt 65 år, förutsatt att dessa områden sammanlagt utgör mera än två hektar. Med en jordbrukare som har fyllt 65 år avses här en jordbrukare som har idkat jordbruk eller trädgårdsodling på en gårdsbruksenhet han har haft i sin besittning innan besittningen av den har överförs på en jordbrukare som har ingått en förbindelse. Husbehovsodling betraktas inte såsom idkande av jordbruk eller trädgårdsodling. En jordbrukare som har fyllt 65 år eller ett dödsbo som avses nedan skall under den vegetationsperiod som föregår överföringen av besittningen själv ha odlat den åkerareal som överförs. Om ett dödsbo överför besittningen av en åkerareal som en jordbrukare som har fyllt 65 år haft i sin besittning på en jordbrukare som har ingått en förbindelse, kan det anses att åkern har överförs av en jordbrukare som har fyllt 65 år, om jordbrukaren i fråga har avlidit under det förbindelse- eller kalenderår då besittningen överfördes. Ifall det är fråga om jordbruk eller trädgårdsodling som idkas av flera jordbrukare tillsammans eller i form av en sammanslutning förutsätts att alla jordbrukare, bolagsmän, medlemmar eller delägare har fyllt 65 år. Om sådana områden utarrenderas, skall arrendavtalet sträcka sig över en minst lika lång tid som den återstående förbindelsetiden. Med nya områden avses inte heller åkerarealer som en jordbrukare som har ingått en förbindelse eller ingått avtal kommit i besittning av genom en sådan ägoreglering som fastställts i en nyskiftesplan som avses i 88 § i fastighetsbildningslagen (554/1995) under förutsättning att nyskiftesplanen har vunnit laga kraft och ägorna tagits i besittning i överensstämmelse med nyskiftesplanen efter att förbindelsen ingåtts eller efter inledandet av avtalsperioden för det avtal som avses i 25—26 § eller 32 §. Vad som ovan föreskrivs om ägaren skall också tillämpas på en arrendator, om arrendeområdet med stöd av 86 § i fastighetsbildningslagen har flyttats på det sätt som anges i nyskiftesplanen. Nya

åkerskiften av detta slag som kommit i jordbrukarens besittning kan dock godkännas som stödberättigande och härigenom för förbindelse samt för avtal enligt 25—26 § eller 32 § till högst samma areal som de stödberättigande åkerskiften som enligt en nyskiftesplan som vunnit laga kraft har utgått ur jordbrukarens besittning.

Till förbindelsen eller till ett avtal enligt 25 eller 25 a § kan på ansökan inom ramen för de anslag som anvisats i statsbudgeten under det andra och tredje förbindelse- och avtalsåret fogas områden som i det föregående årets stödansökan inte har uppgetts i stödansökan för den i 1 mom. avsedda jordbrukare som har ingått en förbindelse eller som inte omfattas av avtalsområdet. Arealen av dessa områden som fogas till förbindelsen eller avtalet kan utgöra högst 50 procent av jordbrukarens referensareal eller avtalsområde eller högst två hektar. Om arealökningen är större än så, kan jordbrukaren inom ramen för de anslag som anvisats i statsbudgeten ingå en ny förbindelse som gäller stödet i fråga eller ett nytt ovan nämnt avtal som gäller hela lägenheten under förbindelse- och avtalsperioden i samband med den årliga stödansökningen. Om en ny förbindelse eller ett nytt avtal inte kan ingås, skall de nya områdena odlas i enlighet med förbindelse- eller avtalsvillkoren utan stöd.

Om det är fråga om ingående av ett nytt avtal enligt 25 eller 25 a § för gårdsbruksenhetsens hela område i fall som avses i 2 mom., betalas specialstödet per hektar åker för den avtalsareal som redan omfattas av avtalet enligt det tidigare avtalet och för den nya åkerarealen på basis av den tidigare odlingsseden så som bestäms i 36 §. Om det är fråga om avtal som ingås året efter det tredje avtalsåret, betalas specialstödet på basis av den tidigare odlingsseden för alla åkrar som ingår i avtalet, så som bestäms i 36 §. Om det är fråga om fogande av ett nytt åkerområde till ett avtal som avses i 25 eller 25 a §, betalas specialstödet per hektar för den nya åkerarealen på basis av den tidigare odlingsseden så som bestäms i 36 §. Om åkerarealen under den vegetationsperiod som föregår ingåendet av det nya avtalet eller fogandet av åkerarealen till avtalet har innehaft av en annan jordbrukare som då har haft

ett avtal enligt 25 eller 25 a § om ekologisk produktion, betalas specialstödet per hektar för denna åkerareal på basis av den tidigare odlingsseden så som bestäms i 36 §.

46 a §

Införlivande av nya områden i förbindelser som ingåtts 2005 eller senare

Ett basskifte kan emellertid, utan hinder av vad som avses i 1 mom., godkännas för införlivande med förbindelsen när det på det sätt som avses i 46 § är fråga om ett basskifte som odlats av en jordbrukare som fyllt 65 år eller när basskiftet på det sätt som avses i 46 § ingår i en ägoreglering som fastställts i en nyskiftesplan.

49 §

Minskning av avtalsområdet, det vill säga frånträdande av en del av avtalet

En åkerareal som omfattas av ett avtal om ekologisk produktion och ekologisk husdjursproduktion kan under hela avtalsperioden minska med sammanlagt högst 20 procent. Specialstöd som under avtalets giltighetstid har betalats för den areal som utgår ur avtalet skall återkrävas.

51 §

Överföring av avtal

Arbetskrafts- och näringscentralen beslutar på ansökan om överföring av ett avtal, om ägande- eller besittningsrätten till den gårdsbruksenhet som avtalet gäller eller till en del av den övergår till en sådan jordbrukare som uppfyller de villkor angående kontrahenten och ingåendet av avtal som anges i denna förordning. Ifall det är fråga om ett avtal enligt 25 eller 25 a §, kan arbetskrafts- och näringscentralen på ansökan överföra avtalet på den nya ägaren eller innehavaren av en del av gårdsbruksenheten bara om orsaken till ansökan om överföring är att avtalsområdet

delas på grund av arvskifte, avvitrning eller upplösning av en sammanslutning. Vid överföring skall den jordbrukare som fortsätter att odla iaktta avtalet i fråga under den avtalstid som återstår för det avtal som den tidigare jordbrukaren har ingått.

— — — — —

Denna förordning träder i kraft den 20 april 2005.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Vad som i 3 § 3 punkten bestäms om det integrerade systemet avser från och med den 1 januari 2005 det system om vilket bestäms i rådets förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare och om ändring av förordningarna (EEG) nr 2019/93, (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001, (EG) nr 1454/2001, (EG) nr 1868/94, (EG) nr 1251/1999, (EG) nr 1254/1999, (EG) nr 1673/2000, (EEG) nr 2358/71 och (EG) nr 2529/2001.

Vad som i 14 § 1 mom. bestäms om förbindelseperiodens längd gäller inte jord-

brukare som har ingått en förbindelse 2000 eller 2001 och som vill förlänga förbindelsens giltighetstid. En jordbrukare som ingått förbindelsen 2000 kan i sin ansökan om arealstöd 2005 anmäla att förbindelseperiodens längd i hans år 2000 ingångna femåriga förbindelse och därmed också skyldigheten att vidta alla basåtgärder och den valda tilläggsåtgärden förlängs med två år. Förbindelseperioden för en femårig förbindelse som en jordbrukare ingått 2001 och skyldigheten att vidta alla basåtgärder och den valda tilläggsåtgärden kan förlängas med ett år genom motsvarande anmälan som görs 2006. Bytet av basåtgärder omfattas av vad som bestäms i 15 § 2 mom. och bytet av tilläggsåtgärden omfattas av vad som bestäms i 16 § 2 mom.

Vad som i 15 § 1 mom. bestäms om jordbrukarens möjlighet att välja basåtgärden för husdjurslägenheter och vad som i 16 § 2 mom. bestäms om möjligheten att välja en tilläggsåtgärd för husdjurslägenheter gäller inte jordbrukare som 2005 eller 2006 förbinder sig vid miljöstödet för en tid av fem år.

Från och med 2005 är det inte möjligt att med jordbrukare ingå avtal om kalkfilterdikning enligt 34 §.

Helsingfors den 14 april 2005

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör *Tiina Malm*

Nr 228

Statsrådets förordning**om ändring av statsrådets förordning om nationell tilläggsdel till kompensationsbidraget för 2005**

Given i Helsingfors den 14 april 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *fogas* till statsrådets förordning av den 7 april 2005 om nationell tilläggsdel till kompensationsbidraget för 2005 (206/2005) en ny 7 a § som följer:

7 a §

Företag i sammanslutningsform

Vid fastställandet av driftsinriktningen för en gård i enlighet med 7 § 2 mom. kan på odlarens begäran det antal djur som ägs av ett sådant företag i sammanslutningsform som inte har ingått en förbindelse för LFA-stödets tilläggsdel räknas med i antalet djur på en gård som har ingått en förbindelse för LFA-stödets tilläggsdel, förutsatt att det bestämmande inflytandet inom företaget i sammanslutningsform innehas av medlemmar i ett familjeföretag på så sätt att:

1) det bestämmande inflytandet i ett öppet bolag eller ett kommanditbolag enligt bolagsavtalet tillkommer en eller flera sådana bolagsmän som har ingått en förbindelse för LFA-stödets tilläggsdel gällande en i detta moment avsedd gård och som uppfyller de övriga villkoren för beviljande av LFA-stödets tilläggsdel, eller

2) det bestämmande inflytandet i ett aktiebolag tillkommer en eller flera sådana aktieägare som har ingått en förbindelse för LFA-stödets tilläggsdel gällande en i detta moment avsedd gård och som uppfyller de övriga villkoren för beviljande av LFA-stödets tilläggsdel.

Med medlem i ett familjeföretag avses en

i 1 a § i lagen om pension för lantbruksföretagare (467/1969) avsedd medlem i ett familjeföretag.

Med bestämmande inflytande i ett aktiebolag avses i denna förordning en sådan andel av aktieinnehavet som tillsammans med odlarens eller hans eller hennes familjeföretagsmedlemmars andelar direkt medför mer än hälften av de sammanlagda rösterna för samtliga aktier i bolaget.

Det bestämmande inflytandet i ett företag i sammanslutningsform skall innehas av odlaren eller medlemmar i hans eller hennes familjeföretag senast från och med den 23 juni 2004 under hela den period som förbindelsen för LFA-stödets tilläggsdel gäller. Djur som ägs av ett företag i sammanslutningsform kan räknas till godo för endast en sådan gård som ingått en förbindelse för LFA-stödets tilläggsdel och som helt och hållet innehas av medlemmar i ett familjeföretag under hela den period som förbindelsen för LFA-stödets tilläggsdel gäller.

Denna förordning träder i kraft den 20 april 2005.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 14 april 2005

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Esa Hiiva

Nr 229

Jord- och skogsbruksministeriets förordning**om ändring av 2 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om fördelning av anslagen för kompensationsbidrag och miljöstöd för jordbruket vid ansökan 2005**

Given i Helsingfors den 14 april 2005

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut
 fogas till 2 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 21 januari 2005 om fördelning av anslagen för kompensationsbidrag och miljöstöd för jordbruket vid ansökan 2005 (18/2005) ett nytt 3 mom. som följer:

2 §

Nya miljöstödsförbindelser som ingås 2005

En ny förbindelse som gäller bas- och tilläggsåtgärder för växtodlingslägenheter i samband med miljöstöd för jordbruket kan dessutom med beaktande av vad som bestäms i 2 mom. ingås 2005, förutsatt att

1) jordbrukaren har ansökt om avtal om ekologisk husdjursproduktion inom en särskilt föreskriven ansökningstid och att avtalet kan ingås med jordbrukaren så att det börjar 2005,

2) jordbrukaren tidigare som tilläggsåtgärd i samband med miljöstöd för jordbruket har valt åtgärden främjande av animalieproduktionsdjurens välbefinnande, och

3) de produktionsinriktningar som jordbru-

karen bedrivit, innan förbindelsen om bas- och tilläggsåtgärder i samband med miljöstödet som börjar 2005 har ingåtts, har godkänts vid den inledande kontrollen i enlighet med jord- och skogsbruksministeriets förordning om anordnande av övervakningen av ekologiskt producerade jordbruksprodukter, livsmedel och alkoholdrycker (346/2000) och att jordbrukaren som godkänd aktör omfattas av det kontrollsystem som avses i förordningen för både växtproduktionens och animalieproduktionens del.

Denna förordning träder i kraft den 20 april 2005.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 14 april 2005

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*Regeringssekreterare *Maija Kaukonen*

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 230

Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av förskott på nationellt
husdjursstöd år 2005

Utfärdat i Helsingfors den 15 april 2005

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om utbetalning av förskott på nationellt husdjursstöd år 2005	34/05	15.4.2005	20.4.2005

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariégatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon 020 77 2005.

Helsingfors den 15 april 2005

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Velimatti Mikkilä

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 224—230, 2 ark